



Revista associada a la
Premsa Forana de Mallorca



Any XXVII n° 212 Novembre - Desembre 1997

Molts d'anys



Vista parcial del betlem de l'església. Fotog.: Joan Ferrer



Els Reis, i tota la seva comitiva de patges, arribaren i deixaren els regals.
Fotog.: Joan Bernat Ferrer Ribot.

Telèfons d'interès

Ajuntament	56 11 82
Farmàcia	56 13 61
Col·legi Públic	56 13 20
Parròquia d'Ariany	56 12 02
Religioses franciscanes...	56 12 13
Urgències (Insalud)	061
P.A.C. Vilafranca	56 05 50
Ambulàncies	55 40 75
Ambulàncies	20 65 65
Hospital de Manacor	84 70 00
Urgències Son Dureta	17 50 00
Guàrdia Civil	062
Bombers	085
Funerària Sant Joan	52 60 53
Telefon de l'esperança	46 11 12

Pluviometria

Novembre

Dia 4	9 l.
" 6 ...	1 l.
" 12 ...	9 l.
" 19 ...	1 l.
" 21 ...	6 l.
" 22 ...	21 l.
" 27 ...	9 l.
" 29 ...	3 l.
Total ...	59 l

Desembre

Dia 4 ...	7 l.
" 5 ...	15 l.
" 6 ...	11 l.
" 13 ...	11 l.
" 19 ...	4 l.
" 26 ...	14 l.
Total ...	62 l.

Total 1997: 590 l.

Contingut d'aquest número

Pàg. núm.

3	Missatge de Cap d'Any
5	Cartes a la redacció
6	Un poc de tot
9	Ariany temps enrera
10	Entrevista a don Melcion Fullana
13	Festa de la Tercera Edat
14	Concurs de betlems
16	Escola
18	Societat
19	Passatemps
20	Farola

Ariany

Revista Local Independent
Plaça de sa Creu, 2
07529 Ariany
Telef. i fax: 56 12 87
D.L.: PM 207-1971
Edita
Associació Cultural Ariany

Coordinació i maquetació: Jaume
Taberner Ribot
Grup de Redacció:
Gabriel Frontera Mestre
Jaume Taberner Ribot
Catalina Pont Julià
Tomeu Bauçà Frontera
Margalida Taberner Ribot

Dibuixos:
Jaume Capó Sansó
Imprimeix:
Gràfiques SIBA

**Els articles, cartes i comunicats
publicats en aquesta revista expressen
únicament l'opinió dels seus autors**

Missatge de cap d'any

En un dia com avui, en què acabam un any i en començam un altre, solem expressar els nostres desigs de felicitat per a l'any que ve. La tradició mallorquina ha encunyat una frase per a tan entranyable ocasió. Els nostres padrins deien: «Molts d'anys, que així com l'hem vist començar, el vegem acabar». També, aquesta és una data per fer balanç, per mirar una mica cap enrere i fer propòsits de millora per als dies vinents. Com a president de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears vull afegir-me a aquesta voluntat col·lectiva de pau i d'estimació que tots tenim aquests dies, i a la vegada, compartir unes reflexions amb tots vosaltres.

Podria començar, per exemple, amb una pregunta que incitat a passar comptes: ha estat un bon any aquest que acaba? Ho ha estat realment per a tots els ciutadans d'aquesta terra?

Jo crec, de bon de veres, que l'any 97 podrà ser recordat com un molt bon any per a la majoria. I certament, ha estat bo per a la gent que fa feina (hi ha hagut més pocs aturats que mai);

ha estat bo per a la indústria en general, per al turisme i, també, per al comerç, on es viu una certa recuperació; a l'engròs, ha estat un bon any per a tots. És cert que encara hi ha gent que no ha viscut aquesta millora i també ho és que n'hi ha que acaba el 97 en pitjors condicions que quan el va començar. Hem de veure les coses tal com són, no com voldríem que fossin. Per això, la meua satisfacció no pot ser completa fins que els beneficis de la recuperació econòmica no deixin de banda ningú, ja que -ho dic de bon de veres- jo me'n sent responsable d'aquestes situacions. Però, en conjunt, a l'hora de fer un balanç rigorós i reflexiu, hem de reconèixer que la tendència general ha estat positiva.

Això és important, perquè tots els discursos de repartiment de la riquesa es queden en boira i fum si no hi ha res per repartir. Primer, ens pertoca crear riquesa, perquè allà on no n'hi ha, que no n'hi cerquin.

I, en aquest sentit, l'any 97 ha estat bo, també, per a l'enfortiment de l'autonomia. Vet aquí un tema del qual



tothom vol xerrar - de vegades sense saber-ne gaire- sense al·ludir a una part fonamental per a l'autogovern els pressupostos: enguany hem passat de 70 a 120 mil milions. Això vol dir poder, poder de gestió des d'aquí per resoldre els problemes d'aquí. Poder

Entre altres coses vos oferim:

- **Venda i reparacions de vehicles nous i usats.**
- **Mecànica vehicles diesel.**
- **Electricitat de l'automòbil.**

Carrer Forà, 62
Telèfon taller: 83 01 08
Telèfon particular: 52 56 68
07529 ARIANY


TALLERES
BERGAS

nostre, des de ca nostra. I aquest poder neix d'haver-nos fet càrrec de les competències d'educació, i també, del nou sistema de finançament, que és una eina transcendental per a tots els illencs. Aquest nou sistema ens ha permès aplicar una moderada baixada de tributs per a l'any 98, i ha incrementat molt la nostra dotació econòmica. També, he d'afegir que hem resolt d'una vegada el tema de les carreteres; des d'enguany tenim 57 mil milions per acabar amb el retard que duïen les inversions en carreteres.

Naturalment, n'hi ha que s'estimen més veure allò que encara ens falta. I està bé que sigui així, perquè mai no podem estar satisfets del tot, sempre hi ha d'haver coses que dir, i és ver que, tot i que hem avançat molt, ens queden moltes coses per fer. Cada dia els illencs hem de defensar allà on faci falta els nostres drets. Hem de fer causa comuna en aquelles qüestions que ens afecten com a poble i com a Comunitat; transports, inversions... allà on sigui hem de fer sentir la nostra veu perquè hem de ser tractats com mereixem, com un poble que fa feina, que no demana regals ni almoines, però que vol allò que li pertoca. Ja vos he dit que pens que el balanç de l'any 97 és bo, però també vos dic que podria haver estat millor. I per millorar encara més no hi ha més camí que fer feina. De l'educació vos voldria dir dues paraules perquè l'any 98 que estam a punt d'encetar és el primer any en què el Govern es farà càrrec d'aquesta competència. I vos vull dir una cosa ben clara i llampant; hi haurà tots els doblers que facin falta perquè l'educació sigui bona. No faltaran els mitjans necessaris per aconseguir aquest objectiu.

Però, en un dia com avui, voldria

recordar també, i d'una manera molt especial, a totes aquelles persones que en uns dies tan senyalats es troben totes soles, sense ningú que els faci companyia, sentint el mossec de la solitud i de la desesperança. La tristesa d'aquestes situacions s'accentuen quan veim que no tenen una solució fàcil ni senzilla. Dissortadament, de vegades, rere aquest abandonament, hi trobam una persona que ha deixat de complir les seves obligacions com a fill, com a germà o com a membre d'una família. Tots tenim el deure de recuperar aquell esperit familiar, tant de casa, que ens obliga a cuidar la nostra gent i, més enllà, a tota la gent desvalguda. Hem de saber que, en aquest sentit, les sagrades obligacions dels temps passats continuen ben vigents; som nosaltres, tots i cada un de nosaltres, els responsables de les nostres famílies. Al Govern li pertoca l'assistència als que no poden tenir atencions familiars, però que ningú, en una terra com la nostra, on la nissaga i la família són cosa agradada, no oblidí les seves obligacions.

I, com no?, les meves paraules de gratitud per a tots els ciutadans d'altres llocs d'Espanya que han vingut a les illes a fer-hi feina, que ens donen una mà per construir una autonomia que és seva i que en aquests dies ens acompanyen; aquestes illes són casa de tots, en teniu les portes obertes. Apreciam i valoram qui ha donat el millor de si mateix, que s'ha integrat aquí; qui ens ha donat riquesa econòmica i cultural. Lluitarem perquè els vostres fills no hagin d'emigrar, perquè visquin en un ambient de tolerància, convivència i pau en un lloc com les Balears.

A l'hora dels bons dissenys per a tothom el vostre president no es vol quedar curt. Són aquestes: que

tengueu molt bon any 1998. Que aquest any, ja en el batiport d'un nou segle, sia l'any en què els ciutadans de les Illes Balears siguem capaços de decidir el nostre futur. Un any amb menys injustícies, sense gent marginada, amb famílies més unides, sense violència ni vides esbandides estúpidament a les carreteres. Un any en què ni menorquins ni eivissencs -ni manco encara els formenterers- hagin de tenir la sensació de viure enfora de tot, com deixats de la mà de Déu.

Ens queden moltes coses per fer, però mirau; jo estic segur que les farem totes, i que les farem bé. I sabeu perquè? Idò perquè tenim el millor que podem tenir, un poble orgullós d'ell mateix, alliberat ja per sempre dels complexos que tant de mal li podríem haver fet. Un poble que ha sabut redreçar el rumb de la seva història i que ha canviat unes illes pobres, terra d'emigració, en un país modern, on tothom que ve s'hi voldria quedar per sempre.

Tenim, en efecte, la cosa més principal: un poble amb seny que sap fer feina i, per això, no hem de tenir por al futur.

Per tant, molts d'anys a tots, felicitats i gràcies per l'esforç que heu sabut fer.

Que el nou any 1998 sia, de bon de veres, un any de progrés i benestar per a tothom, sense exclusions ni intoleràncies.

Feliç Any Nou!

Jaume Matas Palou
President de la Comunitat
Autònoma de les Illes
Balears.

Cartes a la redacció

Gràcies!

Ho volem escriure així, planerament. Dir només allò que s'ha de dir. Sense dar als mots cap mena de significat inútil o estrany.

El fet es produïa fa una mesada. Un fet no de cada dia. Mes si previst en les legislacions de la nostra civilització.

Quan un ciutadà ha realitzat un treball lloable des d'algun dels seus aspectes, un tribunal competent, anomenem-ho així, pot declarar tal individu mereixedor d'una especial distinció.



Ho endevín: de quina manera sap fer córrer l'aigua cap al seu safareig! es dirà.

Prendre i callar o no escriure res, en aquest cas la mateixa cosa, ens semblava manca d'educació. O encara més: manca de civilització.

Ens hem decidit per la simplicitat d'un gràcies.

Gràcies, especialíssimes gràcies a vós, Il·lustríssim Rector de nostra Universitat, amb tots vostres companys o assessors. Éreu els únics que teníeu la paraula vàlida, la que ha fet córrer el nom d'un vellet franciscà per tots els mitjans de comunicació social.

El meu major agraïment també a vosaltres, bons amics, qui des de vostra encara activitat universitària, professional o ja des de la jubilació, heu aportat el vostre vot favorable a l'honor que m'ha estat concedit.

I, finalment, gràcies, moltíssimes gràcies a la gran multitud de tots vosaltres, antics alumnes, ja que, amb vostra iniciativa i juvenil entusiasme, sou els qui heu fet córrer el nom del pare Colom, que estimàreu i seguíu estimant, posant a una altura a la qual ell, mai per mai, hauria imaginat. Gràcies!

Fra Miquel Colom Mateu, T.O.R.

El plaer de beure

Francesc Grimalt
Vinya Biniali. Negre 1996

La DO Binissalem està d'enhorabona ja que, de mica en mica, veu com la llista de cellers que la formen es va engrandint. L'últim, de moment, que ha realitzat la incorporació, ha estat el celler Vins Nadal, una jove empresa creada l'any 1995.

La restauració, feta amb molt de gust, d'un antic celler del segle passat, ubicat al bell mig del poble de Binissalem, ha servit com a lloc per a la vinificació d'aproximadament 100.000 litres de vi.

Vinya Biniali és un vi negre jove elaborat amb les varietats de Callet, l'obligada Manto Negro i el Cabernet Sauvignon. Aquesta última varietat la conrea el mateix celler.

El vi obtingut és de color granat fosc; en nas dóna interessants tocs varietals amb un fons de mel. La boca és equilibrada i el taní és l'adequat per a un vi jove. El final és net i recorda la fruita.

El seu preu aproximat és de 500 ptes.

Vins Nadal
C/ Ramon Llull, 2. 07350
Binissalem
Tel.: 51 10 58

Felicitació

Pace e Bene

Al grupo de redacción de la Revista de Ariany.

Carísimos hermanos y paisanos de Ariany, muy queridos en el Señor.

Aprovecho con la felicitación de Navidad de mi Comunidad, para saludaros personalmente y daros las gracias por vuestra generosidad y puntualidad en mandarme la revista de Ariany, pueblo pequeño si, pero con un grupo de gente entusiasta y constante a pesar de las dificultades que no serán pocas, y siempre mejorando el contenido y aumentando su volumen.

Gracias por vuestra gran generosidad y constancia. ¡ Buan Natal y Próspero Año Nuevo que Jesús os conceda siempre fuerza, salud y alegría.

¡Adelante! ...con coraggio!

Con tanto, tanto afecto os abraza vuestra hermana.

Sr. Jaimeta Bauzá.

idò, ja hi tornamesser!, encara que poc carregats aquesta vegada. Sembla que passats els truis polítics, les activitats i les notícies mancabin bastant; serà que la gent pensa més en matances i en els preparatius de Nadal, o que tot el que no s'ha fet fins ara ja es deixa per l'any que ve, però el que és cert, és que molt poques notícies hi ha per poder reflectir a n'aquesta secció.

I sense més preàmbuls, anem a veure el poc que hi ha per contar-vos referent a n'aquests dos darrers mesos

UN ARIANYER, DIRECTOR DE TRANSIT DE CATALUNYA

Tal com ho veis escrit, el nostre paisà Jaume Sansó Capó (Teco), de 52 anys, ha sigut designat pel Consell Executiu de la Generalitat de Catalunya a proposta del conseller de Governació Xavier Pomés, com a director de l'Institut Català de seguretat Viària de la Generalitat.

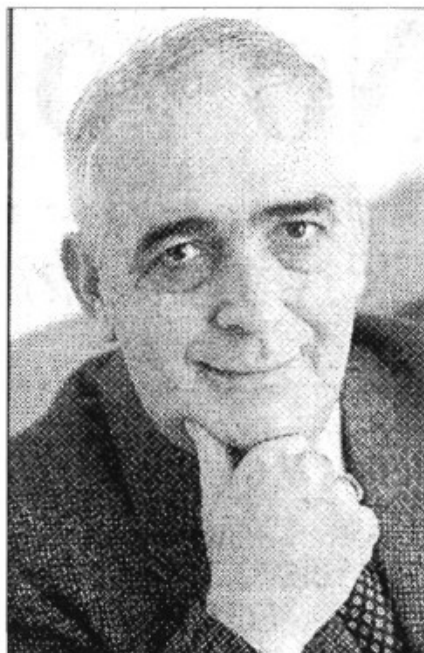
Segons unes declaracions del gabinet de premsa de Governació, En Jaume no tindrà funcions policials i a la pràctica vendrà a esser el director general de Tràfic de Catalunya. Quan a començaments del 98, la Generalitat assumeixi les competències de tràfic, passarà a dirigir el Servei General de Tràfic del que passarà a dependre la futura divisió de tràfic dels Mossos d'Esquadra i tot el control de la circulació rodada de Catalunya.

A n'aquets moments, era tinent coronel de la Guàrdia Civil i cap de l'institut armat de la Comandància de Manresa. Per poder accedir al càrrec, ha tingut que demanar una exedència especial que lògicament se li ha concedit i que li permetrà tornar a la

Un poc de tot

Guàrdia Civil quan ho consideri oportú.

Com arianyers, crec que ens hem de sentir orgullosos de que un paisà nostre arribi a càrrecs d'aquesta importància i esperem que la sort li acompanyi en totes les seves accions.



AJUDES DEL CIM

El Consell Insular de Mallorca, dins el Pla d'Obres i Serveis, té previst pel proper 98, una inversió de 2.100 milions de pessetes per finançar obres dels ajuntaments mallorquins.

Aquestes inversions aniran destinades en alguns casos al clavegueram, a la xarxa viària, aigua potable, instal·lacions culturals o vehicles municipals.

El poble que rebrà més ajuda, serà Calvià en 102.340.446 pts i el que menys, Deià en 4.664.229 pts. Ariany, rebrà una ajuda de 14.101.465 pts., que em de suposar seran per les obres actualment en marxa (pes municipal, cementeri, plaça Major, Auberg).

Secció a càrrec d'en Biel Tovell

També hi ha una ajuda per la Mancomunitat des Pla de 5.436.505 Pts.

AJUDES DE LA UNIO EUROPEA

I ja que anam d'ajudes, també es va publicar que el proper 98, 42 municipis de les Balears, entre els quals hi estan inclosos els del Pla de Mallorca, rebran ajudes dins el Programa Objectiu 5B, per un volum de 2.000 milions, destinats a finançar projectes destinats a revitalitzar les zones rurals.

El que no va sortir publicat és si dels 390 expedients aprovats per la conselleria d'Agricultura, n'hi ha qualcun presentat pel nostre poble. Possiblement no n'hi hagi cap i és una llàstima no aprofitar les ocasions. A manera d'exemple, faré constar els principals projectes presentats més que res perquè pot donar una idea per futures peticions.

- Restauració de bancals (124 projectes)
- Tancament de finques (69 projectes)
- Renovació de maquinària (44 projectes)
- Electrificació de finques (19 projectes)
- Comercialització de productes (10 projectes)
- Agroturisme (7 projectes).

Lògicament, no es financia el 100% del projecte, però si una quantitat important.

Si voleu més informació, a part de l'Ajuntament, us podeu dirigir a la Conselleria d'Agricultura a on la responsable del Consorci del Programa 5B, Bàrbara Mestre, us informarà.

MANCOMUNITAT

Un temps no molt llunyà, presentàvem la Mancomunitat des Pla, com un exemple a seguir i ens sentíem orgullosos ja que era la Mancomunitat que millor funcionava d'Espanya, seguint-se aleshores millores substancials pels pobles que la integraven i essent l'enveja d'altres zones de Mallorca.

El començament, va ésser bo i molts de projectes es dugueren a terme però no sé si a rel de l'ampliació de la Mancomunitat a pobles com a Porreres i Algaida, amb una problemàtica tal volta diferent a la dels demés, va passar a ésser enlloc d'una comunitat de pobles per intentar resoldre problemes comuns a parèixer una olla de caragols a on els interessos particulars anaven per damunt dels de la Mancomunitat fins a l'extrem que a hores d'ara, els batles ja s'estan qüestionant l'eficàcia i utilitat de la mateixa.

Crec que seria una pena deixar anar a norris una institució gràcies a la qual s'han aconseguit millores substancials als pobles de la comarca i que possiblement aïlladament no s'haurien aconseguit. Si s'ha de fer una remodelació, que es faci. Jo pens que actualment hi ha una sèrie de pobles amb una problemàtica completament diferent a la resta, per tant el que haurien de fer seria crear una altra Mancomunitat o unir-se a una altra més parellada en quant a problemàtica i així aniria millor per tots.

SERVEI DE MENJAR A DOMICILI

I un dels serveis que possiblement seria impossible fora de la Mancomunitat, és el que s'ha posat en marxa recentment, el servei de menjar a

domicili que en principi ja es du a terme a 8 municipis (Montuiri, Lloret, Sineu, Llubí, Algaida, Santa Eugènia, Sencelles i Costitx) a unes 150 persones.

Està previst doblar la quantitat d'usuaris i que el servei es pugui fer a tota la Mancomunitat

FERROVIAL S'ENCARREGA DE LA RECOLLIDA DE FEMS

Una altra de les activitats que no seria possible si no fos per la Mancomunitat, és el de la recollida de fems ja que cap poble per separat podria assumir el cost del mateix; així i tot, tothom es queixa de la pujada que hi ha hagut encara que això ara no ve a «cuento».

Els propers 10 anys, el servei correrà a càrrec de l'empresa Ferroviaria ja que segons el President de la Mancomunitat és l'empresa que millor preu i serveis ofereix.

El preu es de 128 milions anuals revisable segons l'IPC i a part del servei de recollida de fems en dies alterns dissabtes i festius inclosos, també s'encuidarà de la neteja dels camins rurals amb tractors i màquines especials, la neteja dels carrers un pic per setmana i la neteja de mercats, cementiris i contenidors.

I fins aquí les notícies referents al nostre poble, aparegudes durant aquests dos darrers mesos, als mitjans de comunicació i que com ja deia al començament han sigut ben poques, però com que estam a final d'any i ho consider prou interessant, detallaré a continuació i a manera de repàs, les notícies que han anat apareixent durant tot l'any i que han tingut ressó a n'aquesta secció.

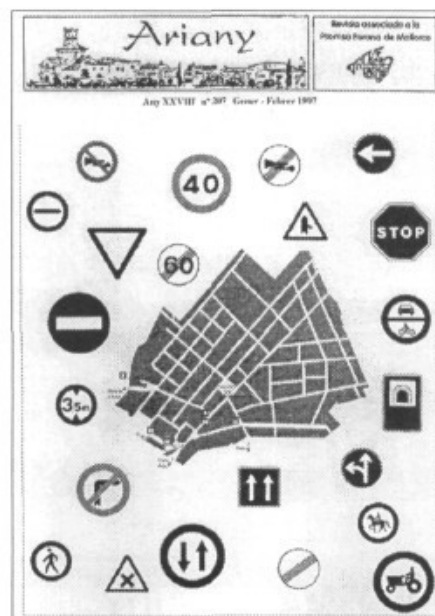
GENER - FEBRER

- El mes de febrer fou notícia el nostre batle al renunciar a la secretaria general d'UM, per dedicar-se en més profunditat als càrrecs de Conseller del CIM, a diputat i a batle d'Ariany.

- A la guia «Recorridos culturales de las Islas Baleares», publicat al diari «El Dia del Mundo» va aparèixer un número dedicat al nostre poble.

- Ajuda del CIM de 4 milions per la remodelació del Pes municipal.

- Anunci per part de l'Ajuntament de la remodelació de la plaça Major.



MARÇ - ABRIL

- Al diari «Ultima Hora», va aparèixer un reportatge amb el titular «Ariany, un pueblo ideal en Mallorca».

- Projectes a incloure al Pla Mirall amb un presupost global de 25 milions (Pes municipal, Plaça de s'Auberg, enllumenat públic, arbres al carrer d'es Sol).

- Recollida de fems més cara (De 5.900 a 13.350 Pts.)

- Guillem Frontera en tres obres entre les millors de la literatura balear del segle XX (La ruta dels cangurs, Un cor massa madur, Imatge del Paradís), segons els lectors del diari «Balears»

- 5000 signatures reclamen un Institut pel Pla

- Inaugurat el 28 d'Abril l'Hospital de Mancor

- Informació damunt la «Llei del sol rústic», un embolic, que encara ara ningú sab com acabarà.

- Declarat el dia 12 de setembre com a «Diada de Mallorca»

cementiri i 1.920.000 per reformes a la pista poliesportiva.

- Història de la parròquia d'Ariany publicada al diari Balears

- Entrevista publicada al «Diario de Mallorca» d'En Josep Alzamora, president de la S.D. Ariany.



MAIG - JUNY

- Informació damunt el Pla territorial del Pla.

- Ariany sense electricitat l'11 de juny, degut a un accident de globus.

- La ministra de cultura, confirma la construcció a Sineu d'un institut reivindicat per tots els pares del Pla i que començarà a funcionar el curs 98-99.

- Comencen les obres del Pes municipal amb un pressupost de 4 milions.

- Subvenció del CIM per tancar el



JULIOL - AGOST

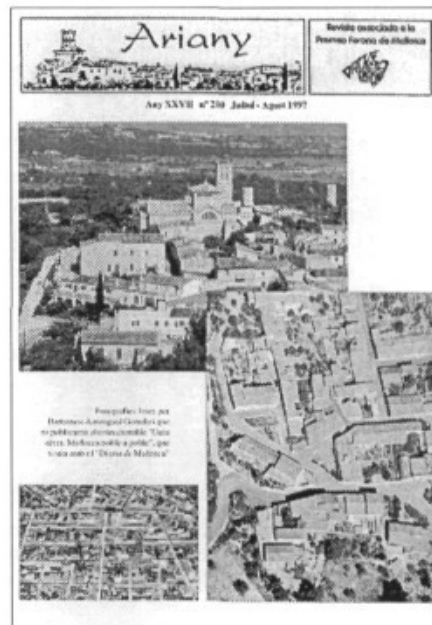
- Ressenya apareguda al Diari Balears a la qual deia: «Ariany: Cercant el batle»

- També al Diari Balears, una recomanació per part del PP arianyer de no pagar els rebuts de Cadagua degut al freqüents talls de subministrament d'aigua.

- Al Diari Balears, aparegué un escrit on contava la divisió que hi havia dins el PP arianyer en la dimissió de Rosa Cons com a secretaria del partit.

- Pla Mirall. A Ariany s'invertiran baix aquest concepte 20.716.000 pts.n El 65% correrà a càrrec del Govern Balear.

- Espectacular fascicle aparegut juntament amb el «Diario de Mallorca» dins el colleccionable «Guia aèria de Mallorca poble a poble», dedicat a Ariany



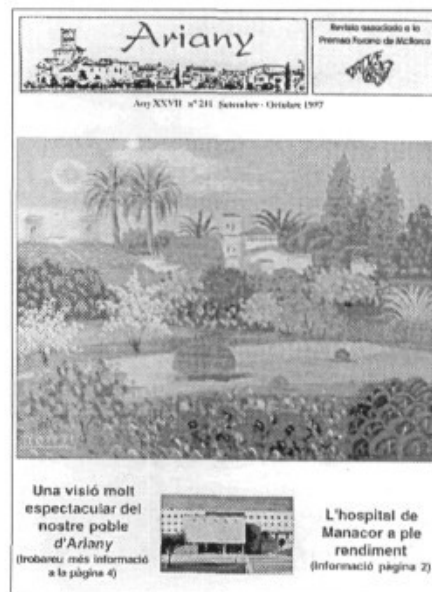
SETEMBRE - OCTUBRE

- «El Piraña», conegut delinqüent, detingut a Ariany després d'una espectacular persecució per part de la policia i posterior accident.

- Una visió bucòlica d'Ariany a un quadre de Ronti

- Pujada dels impostos municipals, del 0'45 al 0'50%

- Aprovació del pressupost arianyer, que puja a 67 milions.



- Començament de les obres a la Plaça Major.

- Aprovació per part del Ministeri del Medi Ambient de la construcció d'una planta de compostatge a la depuradora d'Ariany.

- Ariany al butlletí de la «Pymen» amb entrevistes a Antoni Pascual, Miquel Frontera i Joan Curiel.

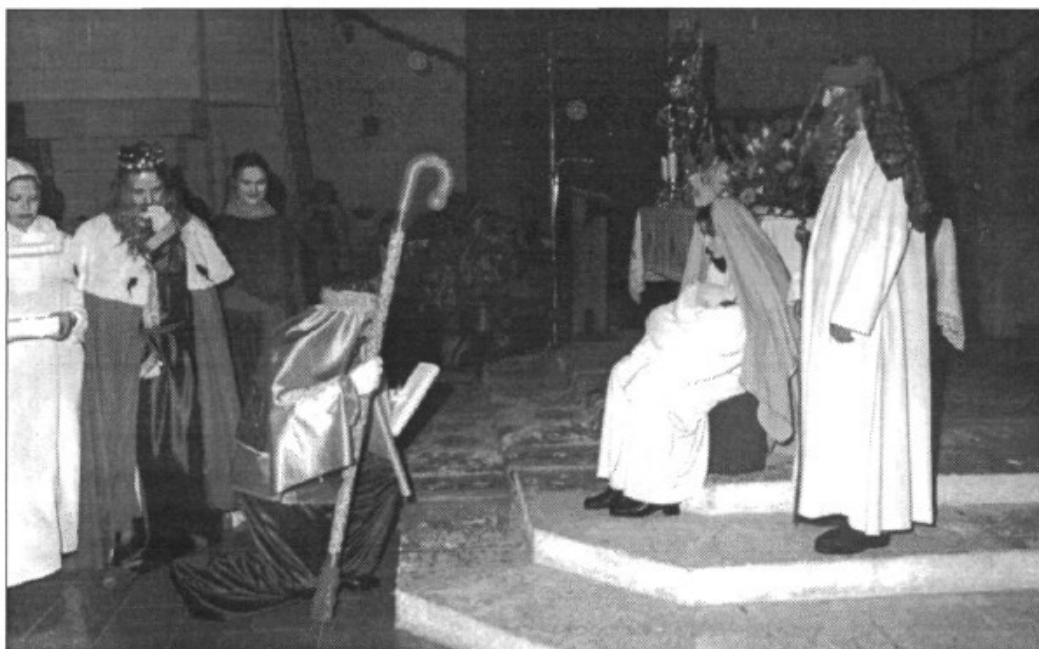
I per aquesta vegada res més; ja n'hem escabetxat un altre! Només queda desitjar-vos que acabeu l'any bé i que el '98 vengui carregat de tot allò que més desitjau i necessitau.

D'esquerra a dreta són:

- 1.- Tomeu Bauçà (de Ca'n Corba)
- 2.- Sebastià Cànaves (Tubet)
- 3.- Benet Maimó (des Pujol)
- 4.- Joan Sansó (Teco)



Arribada dels Reis



Arribada del Patge Major i els Reis per adorar al Nen Jesús.

Fotog.: Joan Bernat Ferrer Ribot.

Entrevista a don Melsion Fullana

Jaume Taberner

Ara ja fa un poc més d'un any que tenim a don Sion per rector de la nostra Parròquia, aquest temps ja és suficient per tenir una visió global del poble i fer balanç de la seva tasca, així com parlar de futurs projectes.

- Després d'un poc més d'un any d'estar a Ariany, com valora la seva estada aquí?

Ara en sa perspectiva d'un any, puc dir que he disfrutat molt, perquè m'he donat conte de que ara ja no vaig amb aquella timidesa, amb aquella por de veure si cauré bé dins es poble o no, perquè he trespasat tant de món, que a cada lloc ses coses són diferents, un fins que no coneix s'història no pot posar es peus en seguretat i ara lo que més me falla, per causa de que he hagut de conèixer tantes persones i de noms, és conèixer es noms de certes persones, però ho accept com una cosa natural.

Per tot lo demés he disfrutat molt de conèixer ses persones, es cap d'un any hi ha peu perquè sa gent des poble es faci una reflexió i digui, mira aquest que no és d'aquí com s'ha interessat per treure ses coses que conformen sa nostra història, això gràcies a n'es butlletí que feim cada setmana, ja que

a lo millor si no hagués estat per això no ho hauria anat a cercar mai, tot això m'ha donat peu per conèixer ses arrels d'aquest poble, això m'ha ajudat molt per apropar-me a n'es poble, ses coses actuals són d'avui, però ses d'ahir pesen molt i en certa manera fan que ses d'avui existesquin i estimar ses d'avui posa uns precedents per demà; jo m'he trobat amb aquest haver de tornar a començar a conèixer ses persones, lo que han viscut i viven, lo que els agrada, lo que aquestes persones tenen dins es cor, m'he posat com un infant que mira i calla i va aprenent ses coses, això ha estat molt agradable.

- En quant a sa comunitat, com la veu?

Hem de tenir en conte que antigament l'església era es centre des poble, ja començaven a les 5'30 des dematí a venir a l'església, en aquell temps era un moment en que es mitjans de comunicació no donaven res i ses persones vivien centrades en sa seva realitat, en so seu poble, en sa seva família; era lloc de cultura, encara que fos una cultura més guiada, que no fos una cultura general, però al cap i a la fi era un centre de cultura, ara sa cultura està generalitzada, de per tot rebem, davant això hi ha moltes persones que humilment vénen aquí i repeteixen actes que segurament no entenen gaire, sa fien i escolten explicacions que per ventura no estan massa ben preparades i també que han servit per

tots, tant per persones d'edat com per persones joves i crítiques, en quant que ja han rebut una educació diferent.

Ara, crec que no és es moment de parlar de si vénen o no vénen, és es moment de que tots descobriguem que som una família i que no hi ha categories, que es capellà no és més que nosaltres en quant a sa fe, quan ses persones no sabien llegir ni escriure es qui en sabia havia d'explicar lo que havia llegit, però avui en dia, crec, que l'església ha de ser tot es poble i anar a aquella realitat que tenim desde es nostre baptisme, l'església és un lloc de reunió perquè és gran, perquè hi cabem tots, però s'església comunitat se troba aquí quan li convé però que viu tota sa setmana i tot l'any a dins ca seva, a dins ses famílies.

Dins es mes de gener celebrarem 8 dies de pregària per s'unió de tots es que creim en Jesucrist, per una banda està molt bé, però per una altra part es que en es nostre temps fa rialles que discutiguem per ses coses que se discutiren antigament, crec que seria molt bo que per l'any 2000 desapareguesin totes aquestes barreres entre confessions, mos trobam davant es punt de preguntar-mos si som creients o fanàtics, ser creient ve de Déu, ser fanàtic ve des homes, mos hem de despullar de molt d'orgull humà i anar a cercar lo que és essencial, hi ha massa por a perdre es poder si s'unifiquen tots es cristians; jo com a rector d'aquí, com que també som missioner de Déu de vocació i de vida, això vol dir que vaig deixar es poder de banda fa moltíssims d'anys, però llavonces veig que al cap i a la fi a un li demanen que sigui com un «líder», com anècdota diré que jo he anat un any amb moto i sincerament jo pensava que això agradaria, però es cap d'un temps me vaig donar conta que això no agradava



massa, pareixia com si es fet de no tenir cotxe no anàs per un rector.

- Ja hem acabat un any, quin balanç en faria de 1997? coses que ha fetes i no en feia contes, coses que li hauria agradat fer...

Es balanç es positiu, i una cosa que no me pensava fer era canviar sa corrent, ja que va ser una cosa obligada per sa companyia de l'electricitat, ara n'estic molt content perquè l'església ha quedat molt «guapa», hem llevat es fils d'enmig, sa meua il·lusió és que sa gent des poble i de fora poble pugui venir, entrar a l'església i fer una visita, que la trobin oberta, i ara que hem posat es mecanisme que amb una moneda es poden encendre tots es llums; per aconseguir això bastaria organitzar-mos perquè hi hagués un grup de persones que venguessin a estar aquí quan l'església estigui oberta.

Som conscient que es poble ha fet un esforç per pagar aquestes obres, ja que entre s'ajuda des bisbat i des poble això ja està tot pagat.

- Actualment hi ha cap necessitat en quant a obra?

Sa primera necessitat que té l'església seria desplaçar l'altar una mica enrera, pujar sa làmpara perquè no tapi es retaule, el Santíssim posar-lo a sa capella del Sant Crist, això és sa solució que han donat des Bisbat.

- Això està avalat per qualque estudi de patrimoni artístic?

Sí, aquí ja ha vengut s'arquitecte d'es bisbat i es canonge encarregat des patrimoni, també hi ha un estudi damunt es retaule fet per uns estudiants de sa Universitat i tots coincideixen que d'aquesta manera no està bé, que hi ha unes grans deficiències com poden ser que el Sagrari tapa a la Mare de Déu, la làmpara central tapa la part superior del retaule, l'escala



per anar a adorar a la Mare de Déu està amagada i la gent no la veu, l'altar, per les característiques artístiques que té no està ben emplaçat allà on està, els encarregats de patrimoni artístic han decidit que s'únic altar que va bé a aquesta església és el que tenim però ha d'estar més acostat al retaule; tot aquest conjunt de circumstàncies rompen l'harmonia del retaule i de passada se solucionaria sa falta d'espai que tenim es dies de festa o funerals.

Realment s'ampliació que es va fer amb es creuer era per donar més cabuda al temple, el que passa és que posant l'altar aquí enmig se va llevar molt d'espai per la gent.

Això tenim previst realitzar-ho dins aquest any 1998.

- És conscient que hi haurà gent un poc reticent a

n'aquesta obra?

Jo crec que si s'entén bé lo que es vol fer tothom hi estarà d'acord, ja que això és una cosa molt estudiada per ses persones que són expertes en aquests temes i serà una millora molt considerable per aquesta església, tant estètica com funcionalment.

Això no pot costar gaire, per altra part hi ha una família que ho voldria pagar i no hauríem de tornar a demanar doblers una altra vegada.

- Després d'això, hi ha altres projectes?

Obra nova no, lo que sí que hi ha són obres de conservació, per exemple ses teules de sa cúpula a poc a poc se'n van com a conseqüència de ses ventades, això necessita una reparació urgent perquè hi ha goteres i s'humitat fa molt de mal.

- A part de tot això, i en s'aspecte més humà com veu el 98?

De cara al 98, si no hi ha res de nou, hi haurà confirmació, jo demanaria que aquests i tots es joves d'Ariany haurien de trobar es seu lloc com a futurs responsables, perquè es poble no torni un poble de persones jubilaades, demanaria que tenguessin molta



d'il·lusió amb es futur, perquè estam en perill de que si ells van a altres llocs es pot perdre es sentit de comunitat, de poble, que ens tornem individualistes i haurien de fer qualche cosa perquè ses noves generacions se sentissin responsables.

Enguany també acaba el sínode i encara que es grupet d'Ariany ha rebut més que donat, ja que hi ha hagut un seguit de circumstàncies que ho han volgut així, però ha estat molt positiu, endemés hem treballat junts amb un grup de persones i que ens ha servit per unir-mos més, això l'església d'Ariany ho necessitava ja que hi havia hagut molts de canvis de rectors i això es notava, mirant per endavant és imprescindible fer un consell parroquial, primer per opinar damunt tot lo que es fa, ja que a la missa ningú, llevat des capellà pot xerrar; i llavonces per trobar una excusa per reunir-mos i unir-mos més.

- Si vol dir alguna cosa per acabar.

Jo vull dir que quan el Bisbe me va enviar aquí me va demanar que estigués molt de temps, jo li vaig dir que sí, però pareixia que era tant si m'agradava com si no, jo no sabia lo que era estar aquí ni coneixia ningú; ara que ja fa més d'un any queestic aquí ja puc dir que m'agrada molt, durant aquest temps no m'he sentit totsol en cap moment, ara noestic aquí com qui diu per aguantar, perquè no hi hagi més canvis, ara hiestic perquè me sent gratificat, de tot això en vull donar ses gràcies. Ara hiestic, endemés de perquè ho vull i perquè ho vaig prometre al Bisbe, perquè m'agrada i m'hi trob molt bé, voldria que Déu me donàs salut i vida per estar molt de temps plegats.

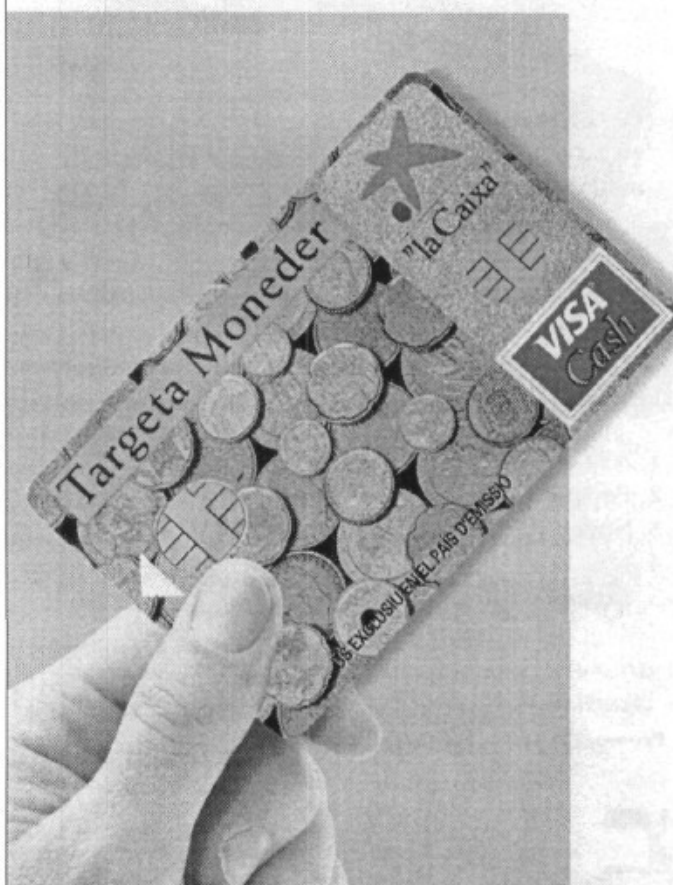
Als subscriptors d'aquesta revista

Aquest número que teniu és el darrer de l'any 1997, això vol dir que ha arribat l'hora de cobrar les subscripcions per a l'any 1998, les persones que els altres anys **no vareu pagar per es banc** podeu pagar de dues maneres:

- 1.- Fer arribar els doblers (1.500 ptes.) a qualcú de la revista.
- 2.- O anar a "La Caixa" amb els doblers i dir que les ingressin a sa compte de Sa Fulleta (Associació Cultural Ariany).

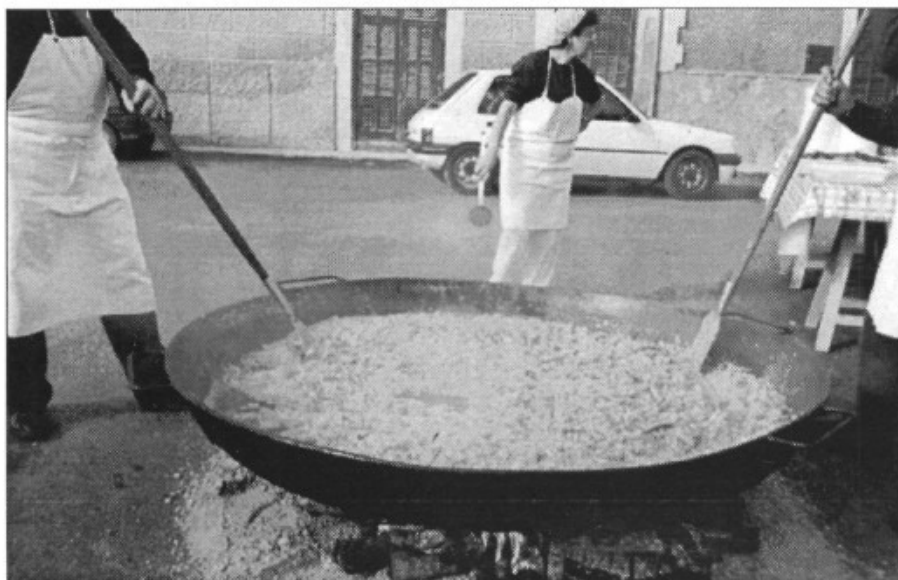
Tots els subscriptors que els altres anys ja pagàreu per es banc, que vos descomptaren els doblers de sa llibreta, no importa que faceu res, ja ens en cuidarem nosaltres d'anar a n'es banc a cobrar.

La targeta de cada dia



"la Caixa"
CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONES
DE BARCELONA

Festa de la Tercera Edat



El passat 7 de desembre l'Associació de la tercera edat, com ja és costum, va fer la seva festa, per començar hi va haver una missa i acte seguit una monumental paella, com podeu veure a les fotografies.

En el transcurs del mateix acte es va fer entrega d'una placa a Sor Ignàcia per la tasca que fa dins el poble d'Ariany.

La placa diu lo següent:

La Presidenta del Consell Insular de
Mallorca
A
Sor Ignasi
col·laboradora de Serveis Socials
amb agraïment
Ariany, 7 de desembre de 1997



RECOLIDA DE FEMS

Els dies de recollida de fems, a partir d'ara seran:

- Diumenge
- Dimecres
- Divendres

Si voleu que venguin a recollir trastos vells a domicili (geleres, cuines, mobles, rentadores, etc) o per qualsevol consulta o reclamació heu de telefonar al número:

64 40 04





Concurs de betlems 1997

Un any més, organitzat i patrocinat per l'Ajuntament hi ha hagut el concurs de betlems, aquí vos presentam els 5 primers classificats, encara que tots els participants tingueren premi.

Fotografies: Joan Ferrer.





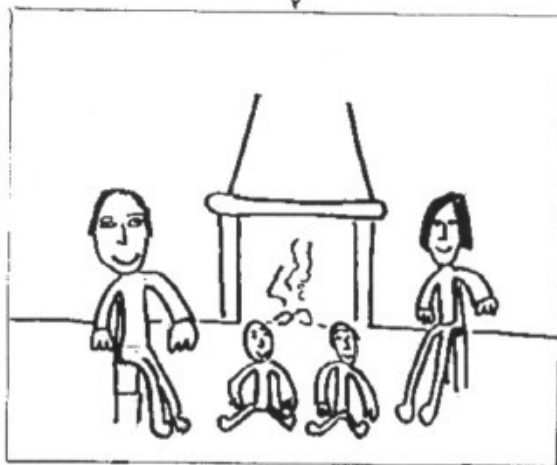
Tots els participants al concurs.



Auca infantil de NADAL



Ered i meu a la muntanya
i un foc viu a la foganyia



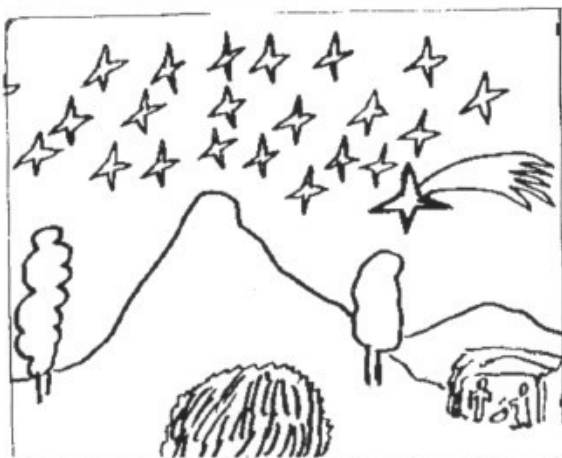
Els pares i els padrins
conten històries als nins



Josep Maria i un gallet
cap a Betlem: for començ



No troben enlloc parada
i a una cova fan estada



Vinca nit de Nadal de fred
va néixer el Bon Jesús.



La mula, el bou i un bon foc
encalenteixen el lloc.



Canter glòria els angelets
i el visiten pastorets.



Tres Magos vinguts d'Orient
li porten el seu present.

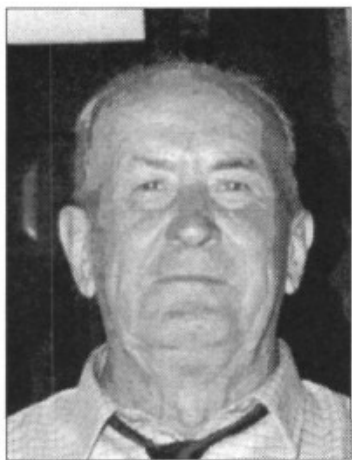


I tots, per recordar-ho,
menjam noues i torró.



Bones festes - Felix Any,
passi el polè d'Ariany.

Societat



- Dia 20 de novembre ens va deixar en Josep Ribot Font (Pubil), tenia 81 anys i era casat.

Descansi en pau.



- Dia 24 de novembre ens va deixar na Rafela Ribot Frontera (Massaneta), tenia 92 anys i era viuda.

Descansi en pau.



- Dia 27 de novembre ens va deixar na Maria Caldentey Ferrer (Sabatera), tenia 96 anys i era viuda.

Descansi en pau.



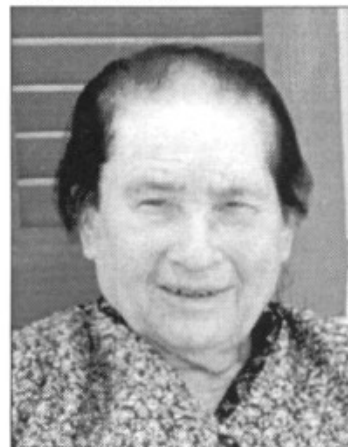
- Dia 2 de desembre ens va deixar na Catalina Socias Mestre (Piula), tenia 91 anys i era viuda.

Descansi en pau.



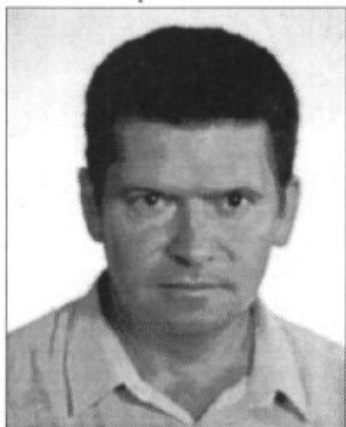
- Dia 7 de desembre ens va deixar n'Antònia Llull Vicens (de Son Nigorra), tenia 97 anys i era viuda.

Descansi en pau.



- Dia 20 de desembre ens va deixar n'Antònia Mesquida Truyols (Galera), tenia 88 anys i era viuda.

Descansi en pau.



- Dia 26 de desembre ens va deixar a Puigpunyent en Joan Gomis Socias, tenia 50 anys i era casat. Era fill de n'Antoni Cunill i de na Magdalena Piula.

Descansi en pau.



- Dia 30 de desembre ens va deixar na Bàrbara Socias Mestre (Piula), tenia 97 anys i era viuda.

Descansi en pau.

Naixement

Dia 6 de novembre va néixer na Maria Nigorra Genovard, filla d'en Cosme Josep i de na Bàrbara.
Enhorabona.

Matrimoni

Dia 8 de novembre es varen casar en José Antonio Ferrer Piña amb n'Aina García Oliver.
Enhorabona.

Passatemps

Biel Tovell

TESTCULTURAL

Com sempre feiem a n'aquest apartat, recordarem un poc el que va aparèixer al passat número i al mateix temps ens servirà per refrescar la memòria.

1) Començarem per la portada, a la qual hi havia una reproducció d'un quadre amb una visió un tant bucòlica del nostre poble. Sabries dir per qui estava pintat?

- Ulbricht
- Ronti
- Coll Bardolet

2) El passat mes d'Octubre, va haver-hi una persecussió pels carrers arianys, per part de la policia, que va acabar en la detenció d'un conegut delinqüent, en sabries dir el nom?

- El Pablo
- La Maña
- El Piraña
- La Moños

3) A la sessió plenària de l'Ajuntament del 26 de Setembre es va acordar una pujada de l'IBI. Sabries dir a quin tant per cent ha quedat establert?

- Al 0'45 %
- Al 0'50 %
- Al 5 %

4) Al mateix ple, es va aprovar el presupost de l'any 97, que per cert, quasi bé suposa un 50% més que el de l'any passat, sabries dir a quant puja?

- 95 Milions
- 67 Milions
- 100 Milions

5) Es va fer referència a un estudi publicat per la Comunitat Autònoma referent a la població de les Balears. A nivell de la Comunitat, hi ha hagut un augment de població i a nivell del nostre poble, sabries dir que ha passat els darrers cin anys?

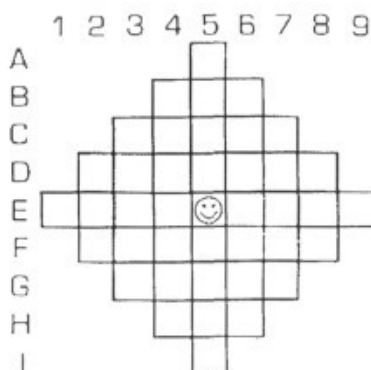
- La població ha disminuït
- La població ha augmentat.
- La població ha quedat estancada

LLETRESCREUADES

HORITZONTALS.- A) Cent a la numeració romana. B) Ganes intenses de menjar. C) Expel.lir amb força l'aire per la boca, vencent la resistència dels llavis closos. D) Conducte per on s'eleva i surt el fum d'una cuina, forn, carbonera etc. E) Allò

que cal descomptar del pes brut d'una mercaderia i que és el pes del vehicle o recipient que la conté. Emisora de ràdio (Rev). F) Posar-se o estar al voltant (participi). G) Trobar pel camí qualseu o quelcom que ve en direcció contrària o que que s'interposa. H) Ceremònies d'un culte. I) la mateixa consonant que trobam a A).

VERTICALS.- 1) Consonant. 2) Torre situada a la riba del mar, amb un llum en la seva part superior, que serveix per a guiar de nit els navegants. 3) Conjunt de retxes inintel.ligibles. 4) Qui fuma i especialment qui té l'hàbit de fumar. 5) Llavors de la planta coffea aràbica. Propi o digne de la poesia èpica. 6) Qui té malestar amb rodaments de cap i ganes de vomitar. 7) Tallar el pèl molt ran. 8) Personatge bíblic. 9) consonant de Palma.



REFRANYERPOPULAR

Qui de vosaltres no ha escoltat més d'una vegada el cant de La Sibil.la, un dels tresors de la nostra cultura popular religiosa i que cada any per aquestes dates ens canten a les matines de la nit de Nadal?

Escoltar-la pot esser tothom la escoltada, però saber el que diu ja és més difícil, per això a continuació transcriu la lletra i qui sab si qualseu de vosaltres s'anima l'any que vé a cantar-la.

Lo jorn del Judici parrà
qui haurà de fer servici.

Jesucrist, Rei universal,
home i ver Déu eternal,

el cel vindrà per a jutjar
i a cada u lo just darà.

Gran foc del cel davallarà,
mars, fonts i rius, tot cremarà.
Los peixos donaran grans crits
perdent los naturals delits.

Ans del Judici l'Anticrist vindrà
i a tot lo món turment darà,
i se farà com Déu servir,
i qui no el crega farà morir.

Lo seu regnat serà molt breu;
en aquell temps sots poder seu
moriran màrtirs tots a un lloc
aquells dos sants, Elies i Enoc.

Lo sol perdrà la claredat,
mostrant-se fosc i entelat,
la lluna no donarà claror
i tot lo món serà tristior.

Als mals dirà molt agrament:
Anau, maleits, en el turment!
Anau-vos-ne en el foc etern
amb vòstron princep de l'infern!

Als bons dirà: - Fills meus, veniu!
benaventurats posseïu
el regne que us he aparellat
des que lo món va esser creat!

Oh humill Verge! Vós qui heu parit
Jesus Infant aquesta nit,
A Vòstron Fill vullau pregar
que de l'Infern vulla'ns lliurà!

Lo jorn del Judici parrà
qui haurà fet servici.

SOLUCIONS ALS PASSATEMPS TEST CULTURAL.-

- 1) Ronti
- 2) El Piraña
- 3) Al 0'50 %
- 4) 67 Milions
- 5) La població ha disminuït

LLETRES CREUADES:

HORITZONTALS.- A) C. B) Fam. C) Bufar. D) Fumeral E) Tara. Epoc. F) Rodejat G) Topar H) Rit I) C.

VERTICALS.- 1) T. 2) Far. 3) Burot. 4) Fumador. 5) Cafè. pic. 6) Marejat. 7) Rapar. 8) Lot. 9) P.

Sa farola

- Que molts d'anys! com has començat s'any?

- A la puta, he cremat es rostit des dinar i ara haurem de pegar de lletuga tota sola.

- Jesús, tampoc no et farà mal, dejunar és bo, i més encara després de sa panxada que pegares ahir vespre.

- Quasi res, només vaig menjar «entre meses», tres cuixes de pollastre amb un poc de patata i xampinyons, mitja barra de torró de xocolata i mitja de fluix, perquè de fort es barram ja no m'ho permet.

- Idò, i tu dius quasi res! si tenguessis es barram bo crec t'hauries menjat ets ossos i tot.

- I tu que trobares ous a n'ets «entre meses»?

- Ous m'has dit!!! les havien venut tots a n'ets quintos.

- No me'n parlis de quintos, que n'estic fins a sa coronilla. T'assegur que no importa que cantin panades perquè tanmateix no les donaré res.

- Però aquests eren es que sortien.

- Si però es que entraven devien ésser amb ells.

- Pots pensar, i ben empenyats que anaven perquè ara no les donaran res.

- Es que jo no sé perquè han de fer aquesta brutor, que s'en vagin a tren-car ets ous a davant sa seva casa a veure si seria lo mateix, a lo millor així podríem riure tots.

- Jesús, i tots hem estat quintos i hem fet pardalades. Ho veus, per exemple lo de sa palla, ja està clar que és brutor, però quan granen ja està.

- Si, però es que ets ous, saps quins regalims que quedaran i endemés tirar-los a s'Ajuntament que és sa casa des poble.

- No és que les vulgui disculpar, però ara no veus que són al·lotots.

- I ara què les voldries disculpar tu. No havien fet res en tot l'any.

- Idò s'haurien pogut anar en blanc.
- Res deixeu anar perquè encara m'exaltaré.

- I de ses matines què trobares?

- Jesús, com sempre, aquestes funcions com més ximpls més guapes.

- A jo me varen agradar molt, però no se si encara me va agradar més sa xocolatada que va venir després.

- No si tu de fam no hi moriràs, pareix mentida que només pensis en sa menjua.

- I a sa nostra edat en qué més hem de pensar?

- En moltes coses, si fossis com jo que m'apunt a tot, així sabries xerrar d'altres coses, ara mateix m'he apuntat a punt mallorquí, vaig a gimnàsia, ball de saló... a tot lo que surt.

- Requaranta putes! tot això són pardalades, allà on hi ha una bons escaldums m'és igual si no hi ha unes estovalles de punt mallorquí.

- Jesús que ets de sullà!

- Cadascú és com és.

- Per cert, què t'han de dur els Reis?

- Lo únic que me conhortaria seria un bon xixisbeu a punt d'estrenar es potons i en sa bossa plena.

- No te conformes en poc, idò jo

només he demanat salut perquè estic de «s'arcrossis» que no em puc moure, estic tota empardalada.

- I enguany es regals ja se deven entregar a sa plaça?

- Què ja està acabada?

- I a tu què te pareix?

- Pareix que està embestada. Ara que quan vaig veure s'escut me vaig emocionar.

- Si però així com l'han posat ja veuràs que l'emplearan per pujar i baixar ses bicicletes.

- Pareix una sortida de contrarellotge de bicicletes.

- Idò a lo millor l'aprofitaran per sortir ses bicicletes de Pasco.

- Ara ja veig que duran a n'Indurain per inaugurar-la.

- Bé, bé lo que importa és que l'han feta nova i crec que serà una de ses places més espectaculars de Mallorca.

- No dic res en contra, jo només deia que sa rampa de s'escut és lo que no m'agrada gaire.

- Bé ho podem deixar anar i m'en vaig que hauré de tornar a començar es dinar i es meu homo no me perdona cap panxada.

- Bé molts d'anys i que ets Reis et dugin es xixisbeu.

- Déu t'escolt.

Utilitza els contenidors per paper i vidre

